



Parks  
Canada

Parcs  
Canada



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Parks Canada  
National Contracting Services**

**3, passage du Chien-d'Or  
Quebec, QC  
G1R 3Z8**

INVITATION TO TENDER  
APPEL D'OFFRES

## **AMENDMENT #2 TO:**

### **Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### **Soumission à: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### **Comments – Commentaires**

### **Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### **Issuing Office - Bureau de distribution**

Parks Canada Agency  
3, passage du Chien-d'Or  
Quebec, QC, G1R 3Z8

<b>Title-Sujet</b> <b>Replacement of 20 wastewater treatment systems – Phase 3</b>		<b>Date</b> <b>2017.07.18</b>								
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> <b>5P201-17-5049</b>		<b>Client Ref. No. – No. de réf du client.</b>								
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b>										
<b>Solicitation Closes</b> <b>L'invitation prend fin –</b>  <b>at – à 2:00 PM</b> <b>on – le 2017-08-10</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire -</b> <b>EASTERN DAYLIGHT TIME (EDT)</b>								
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/></b>										
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b>  <b>Sylvie Lagacé</b> <a href="mailto:sylvie.lagace@pc.gc.ca">sylvie.lagace@pc.gc.ca</a>										
<b>Telephone No. - No de téléphone</b>  <b>418-648-5006</b>		<b>Fax No. – No de FAX:</b>  <b>418-649-6971</b>								
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>  <b>See herein</b>										
<b>Vendor/Firm Name and Address</b>  <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  <b>Telephone No. - No de telephone: _____</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur: _____</b>										
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>  <table border="0"><tr><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td><b>Name / Nom</b></td><td><b>Title / Titre</b></td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td><b>Signature</b></td><td><b>Date</b></td></tr></table>			_____	_____	<b>Name / Nom</b>	<b>Title / Titre</b>	_____	_____	<b>Signature</b>	<b>Date</b>
_____	_____									
<b>Name / Nom</b>	<b>Title / Titre</b>									
_____	_____									
<b>Signature</b>	<b>Date</b>									



## **AMENDMENT #2**

THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO SHARE QUESTIONS AND ANSWERS RECEIVED BY POTENTIAL BIDDERS.

YOU MUST CONSIDER THE INFORMATION IN THE EVALUATION OF YOUR BID.

*Question 1: Is it possible to provide the useful volume of existing septic tanks?*

*Answer 1: For information only, the volumes are the following:*

- Site 5 : 10 850 L
- Site 6 : 7 410 L
- Site 7-8 : 2x 3 900 L
- Site 9 : 3 400 L
- Site 11 : 11 800 L
- Site 13 : 11 800 L
- Site 18 : 7 400 L
- Site 19 : 11 100 L

*Question 2: Section 01 11 00: general requirement - submission works art 1.7 soil test item 10 :*

- *It should be noted that the interpretation of article 4.1 of the Provincial Regulation Q-2 r.22 (Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées)*
- *And if the Canada parks project meets this provincial government standard, then the signing of the soil test report must be signed by a member of the OIQ regardless of whether the soil tests were done by a technologist or an engineer .*
- *All for projects that a remote residence or a hunting or fishing camp such as a campsite. : An engineer or not signed for our project*

*Answer 2: The soil tests must be done by a professional technologist or an engineer and does not have to be signed by an engineer.*

*Question 3: Section 011 400 item 2.10: a payment per m3 is mentioned for the class 1 excavation: is there no item on the bill of quantities? The only mention of rock elsewhere: is from the same section at 2.6 only where we speak of construction engineering.*

*Answer 3: As mentioned in the answers to the preceding questions, no rock is foreseen in the project.*



*Question 4: Selected sections: Contaminated materials, field decay: if the existing field or an existing field section is not touched during construction: please define the contaminated materials and materials to be decommissioned.*

*a. If the field is not touched, there is no contaminated material other than debris?*

*Answer 4: If the contractor does not touch the fields, there are no contaminated materials other than debris (septic tanks, pipes, etc.). If the contractor touches existing fields, stone, sand and pipes are considered contaminated materials to be disposed of in an authorized site.*

**THE TENDER CLOSING TENDER HAS BEEN EXTENDED TO  
AUGUST 10, 2017 – 2:00 PM (EDT)**

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.**

---

**Signed copy of this amendment should accompany each tender. If your tender has already been submitted please sign and fax the amendment along with any revisions to tender price, to this office before the close of Tender.  
Fax: 418 649-6971.**